

Installation Instructions

Slide clip off dual pack. Installation information is also available in our Code of Practice ELE-3COP-604. Please contact your TE sales representative or the Harness Components Product Manager.

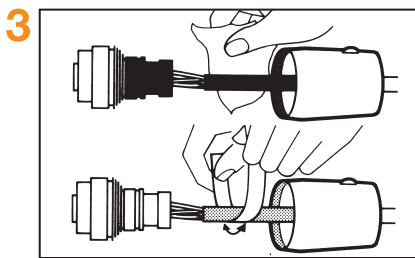
Instructions D'installation

Enlever la pince du sachet. Les instructions d'installation sont également disponibles dans notre Code de Pratique ELE-3COP-604. N'hésitez pas à contacter votre représentant chez TE ou le Chef de Produit des composants pour Harnais.



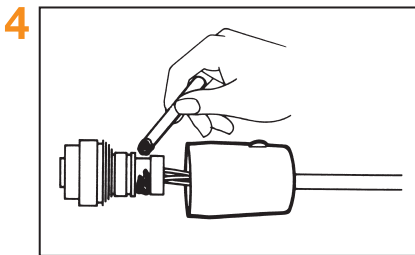
Thoroughly mix both grey and black parts, first by using the clip to push part A and part B together while the packaging is intact. Continue to mix the adhesive in the packaging until no separate grey component remains in the packaging. Snip the corner of the packaging, squeeze the adhesive into a mixing tray and mix the adhesive in the tray to ensure it is fully mixed.

Mixer entièrement les parties noire et grises en utilisant le clip et bien les mélanger. Dans le sachet intact, continuer de mélanger les composants jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de composant gris visible. Couper un coin du sachet et déposer mélange dans une coupelle, en pressant le sachet. Continuer le mélange dans la coupelle.



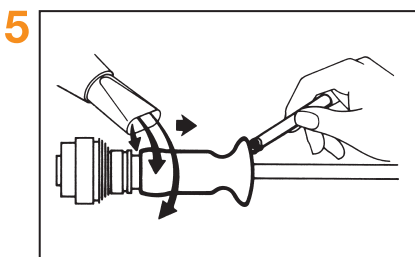
The moulded part and cable jacket should be thoroughly degreased using a suitable solvent e.g. Isopropanol following the handling instructions supplied by the solvent supplier. After degreasing the surfaces should be carefully abraded using 100 grit or similar abrasive cloth. Dust and other debris from abrasion should be wiped away with a dry tissue. The connector or adaptor should only be degreased

La pièce moulée ainsi que l'isolant du câble doivent être dégraissés à l'aide d'un solvant approprié (ISOPROPANOL en respectant les précautions d'emploi du fabricant.) Après le dégraissage, il faudra soigneusement abraser les surfaces à l'aide d'un grain 100 ou équivalent. Le connecteur ou le raccord sera uniquement dégraissé.



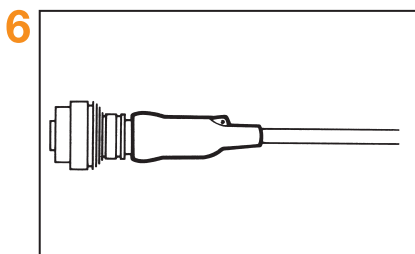
Using the spatula, apply the adhesive to the connector/adaptor and the moulded part.

Avec la spatule, appliquer l'adhésif à l'extrémité du raccord arrière et sur la pièce moulée.



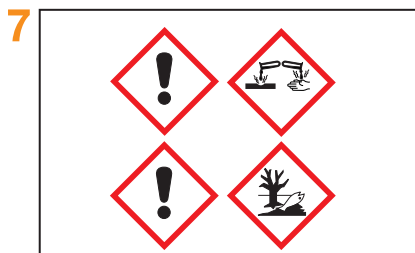
Shrink the connector/adaptor end of the moulded part. Apply further adhesive to both the cable end of the moulded part and the cable jacket and complete shrinking. Remove excess adhesive from all areas immediately.

Commencer le rétreint de la pièce moulée sur connecteur avec le générateur d'air chaud Raychem. Appliquer alors l'adhésif sur l'isolant extérieur du câble et sur l'extrémité de la pièce moulée et rétreindre la pièce sur le câble. Enlevez l'adhésif superflu immédiatement avec un chiffon.



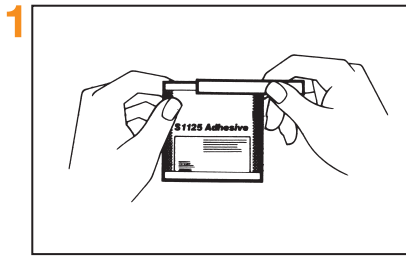
Cure. 24 hours at room temperature is sufficient to allow handling of components. Maximum strength is not typically reached until after seven days. Curing may be accelerated by subjecting the adhesive joint to 85°C for one hour.

Séchage Avant d'entreprendre la maintenance des composants, il suffit de les laisser 24 heures température ambiante. Les performances maximales sont atteintes typiquement en 7 jours. On peut activer la polymérisation en exposant parties collées à une température de 85°C pendant une heure.



Part A
Danger
Contains: fatty acids, C18-unsaturated, dimers, polymers with 3,3' -[oxybis(2,1-ethanedioxy)]bis [1-propanamine];3,3'-oxybis(ethyleneoxy)bis (propylamine)
Part B
Warning
Contains: reaction product: bisphenol-A- (epichlorhydrin) epoxy resin (number average molecular weight <=700)
For more details refer to SDS. These are available via <http://www.te.com/commerce/msde/search.do>

Part A
Danger
Contient: dimères d'acides gras en C18 insaturés, polymérisés avec le 3,3'-oxydiéthylèneoxydiopropan-1-amine; 3,3'-oxybis(éthylèneoxy)bis(propylamine).
Part B
Attention
Contient: produit de réaction: bisphénol-A-épichlorhydrine résines époxydiques (poids moléculaire moyen ≤ 700).
Pour plus d'informations, consulter la fiche de sécurité (SDS). Il est possible de se la procurer sur le site <http://www.te.com/commerce/msde/search.do>

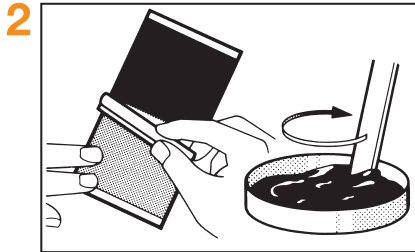


Gebrauchsanweisung

Lösen Sie die Klammer an der Verpackung. Ferner sind Verarbeitungshinweise in unserer Installationsanleitung "ELE-3COP-604" definiert. Bitte kontaktieren Sie hierzu Ihren Vertriebsverantwortlichen oder den Produktmanager für Verkabelungsprodukte.

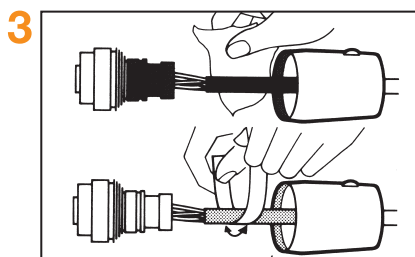
Istruzioni di Installazione

Sfilare l'astina di separazione situata nella clip tra le due bustine. Le istruzioni di installazione sono disponibili anche all'interno del nostro Codice di Processo ELE-3COP-604. Vogliate contattare il vostro responsabile vendite TE oppure il nostro Product Manager degli Harness Components.



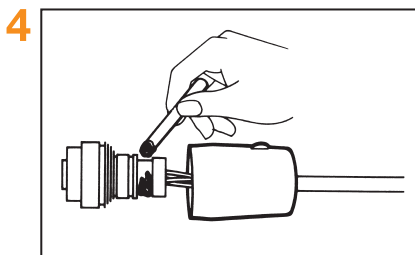
Mischen Sie die grüne und die schwarze Substanz indem Sie zuerst, mit Hilfe der Klammer, die Substanzen A und B im Beutel zusammenführen. Vermischen Sie diese so lange, bis die graue Masse restlos vermischt ist. Schneiden Sie dann eine Ecke der Verpackung ab und füllen Sie das Bindemittel in ein Gefäß um durch erneutes Mischen sicherzu stellen, dass beide Bindemittel vollständig vermischt sind.

Mescolare energicamente il componente grigio con quello nero all'interno del pacchetto. Continuare a mescolare fino a che non si vede più il componente grigio. Riversare il tutto nella ciotola in dotazione e continuare a mescolare per assicurarsi che sia totalmente mischiato.



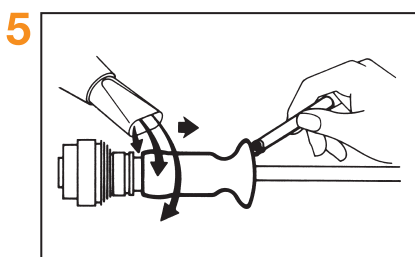
Formteil und Kabelmantel müssen gründlich, mit Hilfe eines geeigneten Lösemittels (Z.B. Isopropanol) entfettet werden, nach den vom Hersteller angegebenen Handlungshinweisen. Danach die Oberflächen vorsichtig mit Schmirgelpapier Korngröße 100. Staub und andere Schmirgelrückstände mit einem trockenen Tuch entfernen.

La parte stampata e la guaina del cavo devono essere sgrassate con un solvente adatto (metil etilchetone-alcool isopropilico). Dopo la sgrassatura strofinare con carta abrasiva le superfici stesse. La polvere ed eventuali altri residui dell'abrasione devono essere eliminati con un panno asciutto. Il connettore o l'adattatore devono solo essere sgrassati.



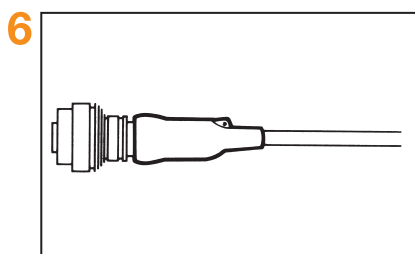
Kleber mit Spachtel im steckerseitigen Ende des Formteils bzw. auf den Stecker auftragen.

Applicare l'adesivo sulla ghiera zigrinata dell' adattatore ed all'interno dell'estremità della parte stampata, usando l'apposita spatolina in legno.



Steckerseitiges Ende des Formteils aufschumpfen. Dann Kleber im kabelseitigen Ende des Formteils bzw. auf Kabel auftragen und fertig schrumpfen. Überschüssigen Kleber mit Reinigungstuch sofort wegwischen.

Usare un riscaldatore Raychem e restringere l'estremità della parte stampata. Applicare l'adesivo all'interno dell'altra estremità per la sigillatura della zona cavo. Togliere immediatamente e dappertutto l'eccesso di adesivo con un prodotto detergente.



S1125 Aushärtung: 24 Stunden nach Herstellung der Klebeverbindungen kann der Kabelbaum weiterverarbeitet werden. Die maximale Verklebungskraft wird normalerweise in 7 Tagen erreicht. Die Aushärtungszeit kann durch Erhitzen der verklebten Verbindungen auf 85°C für 1 Stunde verkürzt werden.

L'installazione è ultimata. Il cablaggio dovrebbe poter essiccare come segue: 24 ore a temperatura ambiente – oppure 1 ora a 85C (processo di essiccazione accelerato) Le performances ottimali sono raggiunte tipicamente dopo 7 giorni.



Teil A
Gefahr
Enthält: Fettsäuren, C18-ungesättigt, Dimere Polymere mit 3,3'-[Oxybis(2,1-ethylenoxy)]bis(1-propylamin); 3,3'-Oxybis(ethylenoxy) bis(propylamin).
Teil B
Achtung
Enthält: Reaktionsprodukt: Bisphenol-A-Epiclorhydrinharze mit durchschnittlichem Molekulargewicht ≤ 700. Für detaillierte Informationen, wenden Sie sich bitte an SDS. Diese sind unter <http://www.te.com/commerce/msde/search.do>

Parte A
Pericolo
Contiene: acidi grassi, C18-insaturi, dimeri, polimeri con 3,3'-[ossibis(2,1-etilenossi)]bis(1-propilammina); 3,3'-ossibis(etilenossi)bis(propilammina).
Parte B
Attenzione
Contiene: prodotto di reazione: bisfenolo-A-epicloridrina resine epossidiche (peso molecolare medio ≤ 700). Per ulteriori dettagli fare riferimento al volantino relativo alle norme di sicurezza, disponibili sul sito <http://www.te.com/commerce/msde/search.do>